

07.02.2016

MISIR Üretici Kayıt Sistemi Hakkında Bilgi Notu

Bilindiği üzere,

Mısır'a ihraç edilen bazı ürünler için Mısır Sanayi ve Ticaret Bakanlığı tarafından Üretici Kayıt Zorunluluğu getirilmiştir.

Konuyla ilgili olarak, Mısır Sanayi ve Ticaret Bakanlığı tarafından 31.12.2015 tarihinde 2015/992 sayılı karar çıkarılmıştır. Daha sonra, aynı Bakanlık tarafından çıkarılan 16.01.2016 tarihli ve 2016/43 sayılı kararla 2015/992 sayılı Karar değiştirilmiştir. Dolayısıyla, firmalarımızın ekteki 2016/43 sayılı Kararı dikkate almaları gerekmektedir.

Karara ekli GTİP listesindeki ürünleri Mısır'a ihraç eden diğer ülke üreticilerinin veya ticari marka sahibi firmaların, Mısır İhracat ve İthalat Kontrol İdaresi'ne (General Organization for Export and Import Control) kayıt yaptırmaları gerekmektedir. Sisteme kayıtlı fabrikalarda üretilmemiş veya sisteme kayıtlı ticari marka sahibi firmalardan ithal edilmemiş ürünlerin Mısır iç piyasasına girmesine izin verilmeyeceği belirtilmektedir (2016/43 sayılı Karar md. 1 - ikinci paragraf)

Bu maddeden anlaşıldığı üzere, Kayıt Sistemi, sadece üretici fabrikaları veya başka fabrikalara üretim yaptıran ticari marka sahibi firmaları kapsamaktadır. Dolayısıyla, alım-satım ile iştigal eden ve ticari markaları bulunmayan dış ticaret firmaları kayıt yaptıramayacaktır. Bu firmaların Karar uygulamaya girdikten sonra Mısır'a ihracat yapabilmeleri için ürünleri aldıkları üreticilerin sisteme kayıt olmaları gerekmektedir.

Üçüncü ülkelerden mal alıp transit ticaret yapan dış ticaret firmalarımız için de aynı kural geçerlidir. Bu firmalarımızın, Mısır'a ihracat yapmaya devam edebilmeleri için mal aldıkları üçüncü ülke üreticilerinin sisteme kayıt olmaları gerekmektedir.

Sözkonusu uygulama 16 Mart 2016 tarihi itibarıyla yürürlüğe girecektir. Dolayısıyla, evrakların kontrolü ve onay süreci zaman alacağından, firmalarımızın bu tarihten makul bir süre öncesinde başvurularını tamamlamaları gerekmektedir.

Diğer taraftan, söz konusu uygulamayla ilgili güncel gelişmelerin GOEIC web sitesinden (<http://www.goeic.gov.eg/en>) takip edilmesinde fayda görülmektedir.

T.C. Kahire Büyükelçiliği
Ticaret Müşavirliği

Başvuru Sürecinde Dikkat Edilecek Hususlar

Sözkonusu kayıt başvurusu Mısır İhracat İthalat Kontrol İdaresi'ne (GOEIC) elden yapılmak zorundadır. İlgili kurumun iletişim bilgileri bilgi notunun son sayfasında sunulmuştur.

Kayıt için istenen belgeler listesinde, tüm evrakların ilgili Ticaret Odası tarafından onaylanması gerektiği ifade edilmektedir.

Onaylanan evrakların ve tercümelerinin ülkemizdeki Mısır misyonlarına (Mısır'ın Ankara Büyükelçiliği veya İstanbul Başkonsolosluğu'na) sunularak onaylatılması gerekmektedir.

Sözkonusu kayıt işlemleri için uygulamacı kurum olan GOEIC web sitesinden (<http://www.goeic.gov.eg/en/>) online başvuru (direk link <http://196.219.221.208:6789>) yapılabilmektedir. Bu linkte yer alan online formun doldurulması ve belgelerin ülkemizdeki Mısır misyonları tarafından onaylanmış tercümelerinin anılan siteye yüklenmesi suretiyle, onaya sunulacak evrakların uygunluğunun önceden tespit edilmesi mümkündür.

Her ne kadar adı geçen kurum tarafından sözkonusu ön başvurunun ortalama üç gün içerisinde yanıtlanacağı ifade edilse de, Mısır'daki uygulamalardan yola çıkılarak, sözkonusu yanıt süresinin daha uzun olabileceğinin bilinmesinde fayda vardır.

Online başvuru yapılması zorunlu değildir. Online başvuru, sadece "ön bilgi" sağlanması ve sunulacak evrakların uygunluğunun başvuru öncesinde öğrenilmesi amacıyla kullanılabilir olup, asıl başvuru için ise normal sürecin (elden başvuru) her halükarda tamamlanması gerekmektedir.

Anılan web sitesine yüklenecek evrakların tüm onay sürecini tamamlamış olması (Mısır'ın ülkemizdeki misyonlarından alınacak onay dahil) gerekmektedir.

Nihai başvuruda, evrakların İngilizce tercümesi kabul edilmemektedir.

T.C. Kahire Büyükelçiliği
Ticaret Müşavirliği

Kayıt İçin Gerekli Belgeler ve Türkiye'deki Muhtemel Karşılıkları

Aşağıdaki bilgiler, GOEIC yetkilileriyle yapılan görüşmeler neticesinde Ticaret Müşavirliğimiz tarafından firmalarımıza yol göstermek için hazırlanmıştır. Söz konusu Üretici Kayıt Sistemi, tüm dünya ülkelerine yönelik uygulandığından istenen belgelerin Türkiye'deki tam karşılığına ilişkin kesin bilgi mevcut değildir.

7 Şubat 2016 tarihinde GOEIC web sitesinde, kayıt başvurusunda gerekli belgeler, fabrikalar ve ticari marka sahibi firmalar için iki ayrı liste halinde yayımlanmıştır. Bu listeler Bilgi Notunun devamında Ek-1 ve Ek-2 olarak yer almaktadır.

Söz konusu listelerin devamında yer alan mütcekip formların doldurulması veya bu formlarda yer alan bilgilerin farklı bir formatta hazırlanarak başvuru sırasında ilgili kuruma sunulması gerekmektedir.

2016/43 sayılı Karar ile yukarıda bahsedilen gerekli belgeler listesi birlikte değerlendirildiğinde, istenen belgelerle ilgili çelişkili ifadeler olduğu görülmektedir. Bu itibarla, firmalarımızın başvuru sırasında herhangi bir eksik belge durumuyla karşılaşmamaları adına hem Kararda hem de listelerde istenen belgeleri hazırlamaları önem arz etmektedir.

T.C. Kahire Büyükelçiliği
Ticaret Müşavirliği

Fabrikalar için gerekli belgeler

- 1- Başvuruyu yapacak kişi/firma adına yetkilendirme formu (ek-1, sayfa 2)
- 2- Fabrikanın yasal mevcudiyetini (legal entity) gösterir belge ve Fabrika ruhsatı (factory license).

GOEIC yetkililerinden edinilen bilgilerden, fabrikanın sicil kaydının istendiği anlaşılmaktadır. "Sanayi Sicil Belgesi"nin bu belgeye karşılık geleceği düşünülmektedir.

Ülkemizde sözkonusu fabrika ruhsatı, fabrikanın faaliyet sektörü ve kuruluş yerine göre değişebildiğinden, her firmanın farklı bir belge sunması gerekebilecektir. Fabrikanın faaliyet alanının belgede yazılı olması gerekmektedir. Örneğin; "İşletme Ruhsatı / İşyeri Açma ve Çalıştırma Ruhsatı / Fabrika Ruhsatı" vb.

Firmalarımızın, Sanayi Sicil Belgesi ve Fabrika Ruhsatını ilgili kuruma sunarken, Ek-1 Sayfa 3'teki örnekte yer alan bilgileri içeren bir beyan hazırlamaları gerekmektedir.*

- 3- Fabrikanın Kalite Kontrol Sistemine sahip olduğunu gösteren sertifika.

Bu maddede, ISO kalite kontrol belgeleri kastedilmektedir.

- 4- **Fabrika kendi markası altında üretim yapıyorsa**

Marka Tescil Belgesi ve söz konusu markaya ve bu marka altında üretilen ürünlere ilişkin beyan.

Firmalarımızın, Ek-1 Sayfa 4'teki örnekte yer alan bilgileri içeren bir beyan hazırlamaları gerekmektedir.*

- 5- **Fabrika, başka bir firmanın markası için üretim yapıyorsa**

Marka Tescil Belgesi ve söz konusu markaya ve bu marka altında üretilen ürünlere ilişkin marka sahibi firmanın beyanı

Fabrikanın, belirtilen marka için üretim yapabileceğine dair marka sahibi firmadan alınmış yetki/izin belgesi

Firmalarımızın, Ek-1 Sayfa 5'teki örnekte yer alan bilgileri içeren bir beyan hazırlamaları gerekmektedir.*

* İlgili maddelerde sözü edilen beyan, üreticinin kendisi veya marka sahibi firma tarafından hazırlanarak Ticaret Odası veya Sanayi Odası veya ilgili diğer resmi kuruma onaylatılacaktır. Bu noktada önemli olan husus, hazırlanacak beyanın, ülkemizde resmi bir kuruma onaylatılarak Mısır Büyükelçiliği/Başkonsolosluğu nezdinde geçerlilik kazandırılmasıdır.

T.C. Kahire Büyükelçiliği
Ticaret Müşavirliği

Ticari marka sahibi firmalar için:

(Üretici olmayıp, başka fabrikalara üretim yaptıran firmalar)

- 1- Başvuruyu yapacak kişi/firma adına yetkilendirme formu (ek-2, sayfa 2)
- 2- Ticaret Sicil Belgesi

Söz konusu belge, her ne kadar 2016/43 sayılı Kararda ve ticari marka sahibi firmalardan istenen belgeler (Ek-2) içinde belirtilmemişse de, uygulamada bu belgenin de talep edilebildiği anlaşılmaktadır. Bu çerçevede, bu kategoride yer alan firmalarımızın her ihtimale karşı Ticaret Sicil Belgelerini de sunmaları tavsiye olunur.

- 3- Ticari marka sahibi firmanın Kalite Kontrol Sistemine sahip olduğunu gösteren sertifika.

Bu maddede, ISO kalite kontrol belgeleri kastedilmektedir.

- 4- Marka Tescil Belgesi

- 5- Marka Tescil Belgesinde belirtilen marka ve bu marka altında üretilen ürünlere ve bu ürünleri üreten fabrikalara ilişkin, Ticari Marka Sahibi firma tarafından hazırlanacak "Beyan".

Ticari marka sahibi firmanın, beyan edilen fabrikaları, sahibi olduğu marka altında üretim yapmaya yetkilendirdiğini gösteren yetki/izin belgesi,

Firmalarımızın, Ek-2 Sayfa 3'teki örnekte yer alan bilgileri içeren bir beyan hazırlamaları gerekmektedir.*

- 6- Ticari marka sahibi firmanın, (varsa) bu markayı taşıyan ürünleri satmaya ve/veya ihraç etmeye yetkilendirdiği firmalara (distribution and export centers) ilişkin beyanı

Ticari marka sahibi firmanın, beyan edilen, satışa ve/veya ihraç etmeye yetkili firmaları yetkilendirdiğini gösteren yetki/izin belgesi.

Firmalarımızın, Ek-2 Sayfa 4'teki örnekte yer alan bilgileri içeren bir beyan hazırlamaları gerekmektedir.*

* İlgili maddelerde sözü edilen beyan, marka sahibi firma tarafından hazırlanarak Ticaret Odası veya Sanayi Odası veya ilgili diğer resmi kuruma onaylatılacaktır. Bu noktada önemli olan husus, hazırlanacak beyanın, ülkemizde resmi bir kuruma onaylatılarak Mısır Büyükelçiliği/Başkonsoloslugu nezdinde geçerlilik kazandırılmasıdır.

T.C. Kahire Büyükelçiliği
Ticaret Müşavirliği

İlgili Kurumların İletişim Bilgileri

Mısır İhracat ve İthalat Kontrol İdaresi (General Organization for Export and Import Control – GOEIC)

1, Maarouf street, off Ramsis st., Downtown, Kahire/MISIR
Tel: +202 - 25777223 - 25788641 - 25797334
Call Center: 19591 / Toll Free Line: 08006667666
Fax: +202 2267 6945
tsc@goeic.gov.eg, askadmin@goeic.gov.eg

Mısır Ankara Büyükelçiliği

Ataturk Bulvarı No.126 Kavaklıdere - Ankara
0 312 4261026 - 4682240 - 4266132
Fax: 0 312 4270099
embassy-egypt@yahoo.com
http://www.mfa.gov.eg/Ankara_Emb

Mısır İstanbul Başkonsolosluğu

Cevdet Paşa Caddesi, No 12, Bebek, İstanbul
0 212 3242160 - 3242133
Fax: 0 212 3242204
consulate.istanbul@mfa.gov.eg

Mısır İstanbul Ticaret Müşavirliği

Camlik Caddesi Beyaz Karanfil Sokak No. 23, 3. Levent / İstanbul
0 212 2829444 - 777
Fax: 0 212 2829100
istanbul@tamseel-ecs.gov.eg